

SVIZRA

Lufs dastgan er vegnir sajettads preventiv

Lufs dastgan en futur er vegnir sajettads avant ch'els han fatg donns. Quai ha il cusseglier federal Albert Rösti ditg mesemna en ina conferenza da medias a Berna.

Il Cussegl federal ha approvà in'adattaziun da l'ordinaziun da chatscha. «Da nov dastgan ils chantuns sajettar lufs per prevenir a donns futurs e betg pir suenter ch'i ha dà donns», ha il cusseglier federal *Albert Rösti* ditg a la conferenza da medias da mesemna suentermezdi a Berna. Il Cussegl federal ha formulà las adattaziuns da l'ordinaziun da chatscha uschia:

- A partir dal prim da december dastgan lufs er vegnir sajettads a moda preventiva, er sch'i n'han fatg nagin donn u stgarpà in animal da niz. La cundiziun è ch'i dat in privel.
- Era trieps entirs pon vegnir sajettads a moda preventiva sche quai è giustifitgà.
- Da nov datti in plan cun tschintg regiuns en Svizra che prevesa per mintga regiun in dumber minimal da trieps. Per la Svizra Sidorientala (Grischun, Son Gagl e Tessin) è defini minimalmain trais trieps. La realisaziun svelta saja necessaria en vista a l'augment esponenzial dal dumber da lufs e trieps, ha il cusseglier federal *Albert Rösti* declerà.

Dumber minimal da 12 trieps

Actualmain èn en viadi en Svizra – tenor indicaziuns da la Confederaziun – 32 trieps da lufs cun totalmain var 300 lufs. L'onn 2020 eran quai anc 11 trieps cun bundant 100 lufs. L'onn passà èn 1480 animals da niz vegnids stgarpads. En il Grischun vivan actualmain tenor la pagina d'internet da l'Uffizi da chatscha e pestga varga 100 lufs en 13 trieps. La nova ordinaziun da chatscha prevesa in dumber minimal da 12 trieps en Svizra. (sda/rtr/fmr)

SVIZRA

Dapli daners per la protecziun encunter il luf

Il Cussegl federal reagescha sin il dumber da lufs che crescha ad in crescher. A partir da l'auter onn survegnan societads d'alpegiaziun dapli daners sch'ellas prendan mesiras per proteger meglier muntaneras da nursas, chauras e sterlas encunter animals da rapina sco il luf. Il Cussegl federal ha mess en vigur per il 1. da schaner 2024 pliras ordinaziuns adattas per l'agricultura, tranter auter er per las regiuns muntagnardas. (sda/fmr)

PLEDARI GROND

Program da correctura per puter, rumantsch grischun e vallader

Per tgi che scriva texts rumantschs sin il computer, datti uss er il program da correctura per puter, rumantsch grischun e vallader. Suenter il sutsilvan ed il surmiran funcziuna l'uschenumnà spellchecker uss er per trais ulteriurs idioms. Quai communitgeschan la Lia rumantscha e la Pro Svizra Rumantscha che han creà ils programs da correctura.

La versiun sursilvana dal spellchecker dura pli ditg, perquai che las datas dal vocabulari ston l'emprim anc vegnir adattadas a la furma dal pledari grond. La publicaziun è planisada per l'onn che vegn. Ulteriuras infurmaziuns, sco p.ex. installar il spellchecker, èn da chattar sin www.pledarigrond.ch. (cdm/rtr/fmr)

LA CIFRA DAL DI

3500 casturs

Quai è il dumber approximativ dals casturs en Svizra tenor la pagina d'internet da WWF Svizra. Era sch'i dettia adina dapli casturs en Svizra, na saja lur survivor betg anc segirà, scriva WWF plinavant. (fmr/ri)

Cudesch davart il grond tema

Pauc ha tribulà tschertgels rumantschs uschè fitg sco la lingua da scrittira uniftgada. E nagut auter ha pussibilità a la quarta lingua in tal svilup sco il rumantsch grischun. Bernard Cathomas è l'iniziant da questa lingua da scrittira. Il mardi ha el preschentà a Cuira il cudesch davart quest grond tema dals ultims decennis. La FMR ha visità la vernissascha.



Divertent da tadlar – il schurnalist Pieder Caminada (dretg) confrunta l'autur cun dumondas magari murtentas. Tant pli respunda Bernard Cathomas cun gust ed eloquenza. FOTO CLAUDIA CADRUVI

CLAUDIA CADRUVI/FMR

Las sutgas èn occupadas. Ils davos che vegnan ston star en pe. La sala en chasa RTR a Cuira è plaina – ina rarità a vernissaschas. Poi esser ch'i regia ina leva tensiun? Betg da smirvegliar. La finala vegn preschentà in cudesch che descriva l'istorgia dal rumantsch grischun. Lez ha procurà ils ultims decennis per discussiuns magari chaliradas sco nagin auter tema en Rumantschia.

Bernard Cathomas (77) è stà l'entschatta dals onns otganta l'iniziant da la lingua da scrittira che tuts Rumantschs e Rumantschas duain savair leger e chapir. El ha uss scrit il cudesch «Ein Weg zur Einheit in der Vielfalt – Plädoyer für Rumantsch Grischun».

Eva Zopfi da la chasa editura Somedia dat ina curta introducziun e surdat il pled a l'autur.

Scrit per tudestg

Adina puspè inscuntria el persunas da lingua tudestga che remartgian – cun in zichel compassiun – ch'i saja bain donn e putgà che quest rumantsch grischun haja fatg naufragi, i fissi bain stà ina buna idea, raquinta *Bernard Cathomas*. Sch'el respundia lura ch'il rumantsch n'haja gnanca fatg naufragi, mabain vivia – cun tut il si e giu che tutga tar ina vita – constateschia el mintgamai in grond interess e smirvegl.

«Jau hai scrit per tudestg quest cudesch perquai ch'era la maioritad linguistica en noss pajais duai savair, co che la pitschna minoritad furma ses avegnir.» Plinavant haja el gia ditg tut per rumantsch tge ch'i dettia da dir davart il rumantsch grischun. El na savess betg tge ch'i fiss uschiglio anc da dir.

Unitad en la varietad

«Il titel dal cudesch hai jau formulà uschia, perquai che unitad è in vegl siemi da nossa societad linguista», di l'autur. Plinavant gioghia l'unitad en la varietad era en il federalissem svizzer ina gronda rolla. Las linguas europeicas sburfflian da spir varietad. Da la lingua tudestga enconuschian ins tschients da variantes.

Ma nua ch'i regia varietad, basegnia quai era ina unitad. Ils 26 chantuns da la Svizra dovrian l'unitad en la Confederaziun. Ed era il tudestg, il talian ed il franzos hajan gia baud cuntanschì in'unitad en la varietad linguistica cun ina lingua da scrittira per tuts. «Nus Rumantschs avain sez stui stgaffir quest' unitad.»

A partir dals onns tschuncanta sajan adina dapli scrittiras da lingua tudestga vegnidas derasadas en las regiuns rumantschas, di Bernard

«Jau hai scrit per tudestg quest cudesch perquai ch'era la maioritad linguistica en noss pajais duai savair, co che la pitschna minoritad furma ses avegnir.»

Bernard Cathomas, autur

Cathomas ch'è stà secretari general da la Lia Rumantscha. Sche la Lia Rumantscha haja pretendì da la Confederaziun u dal chantun documents en lingua rumantscha, haja quai adina gi num: «En tgenin rumantsch?»

La nova lingua uniftgada haja lura procurà per in chatsch da publicaziuns rumantschas – millis da paginas onn per onn. Il rumantsch haja uschia gudagnà preschientscha e survegni ses plaz era sin la bancnota svizra. Oz vegnia il rumantsch grischun duvrà di per di en las novitads da radio, en las gasettas e sco lingua uffiziala da chantun e Confederaziun.

Impurtantas dispitas

Era las charplinas na vegna betg a la curta a la vernissascha. Cunzunt en la discussiun cun il schurnalist *Pieder Caminada* vegnan ellas traggas a strada. Il schurnalist na schanegia betg l'autur cun sias dumondas. «Bastard» u perfin «nazi» saja Bernard Cathomas vegnì titulà per vi dal rumantsch grischun, sa regorda *Pieder Caminada*: «Co has ti tegnì ora quai?»

Las debattas e dispitas sajan stadas impurtantas e necessarias, repeta Bernard Cathomas pliras giadas. Ch'ina chausa da tala muntada fruntia sin resistenza saja evident. Las lurgas sajan per part stadas diras, ma en la Lia Rumantscha saja el stà circumdà cun persunas che hajan dà sustegn. El haja perquai adina durmì bain.

Fatg mal hajan però inculpaziuns dad agir cun mala intenziun ch'ins veglia destruir la lingua, «tge che nus n'avain gea betg vulì, nagin da nus vuleva quai», di Bernard Cathomas. «Igl era in team grondius che ha mess en pe il rumantsch grischun, gliedud giuvna che n'aveva betg mo siemis, mabain era l'abilità per stgaffir insatge uschia.»

Eloquent e divertent

Dumondas criticas tschenta *Pieder Caminada* era davart l'emprova dad introducir il rumantsch grischun en scola sco lingua d'alfabetisaziun. La discussiun è infurmativa e cuntra-versa. Pli criticas che las dumondas dal schurnalist daventan, pli eloquentas che las respostas da l'autur vegnan enavos.

Vers la fin datti adina pli savens risaglias dal public, per exempel cura che Bernard Cathomas raquinta ch'el haja dacurt legì da las dispitas tar la refurma da lingua franzosa sch'i saja uss da scriver «boite» u «boîte». Sch'el legia da talas discussiuns, stoppia el simplamain constatar ch'ils Rumantschs hajan atgnamain pli u main digeri bain il rumantsch grischun.



Bernard Cathomas: «Ein Weg zur Einheit in der Vielfalt – Plädoyer für Rumantsch Grischun», chasa editura Somedia, 200 paginas, october 2023.